

2.907

ACORDO ENTRE O GOVERNO DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL E O
GOVERNO DA REPÚBLICA DA VENEZUELA SOBRE CIRCULAÇÃO DE TURISTAS



O Governo da República Federativa do Brasil

e

O Governo da República da Venezuela
doravante denominados "Partes",

Interessados em facilitar o fluxo turístico aéreo, marítimo e terrestre de nacionais de cada um dos dois países em território do outro;

Decididos a ratificar os entendimentos havidos durante a II Reunião do Grupo de Cooperação Consular Brasil - Venezuela, realizada em Brasília nos dias 10 e 11 de outubro de 1989,

Acordam o seguinte:

ARTIGO I

Poderão ingressar no território da República Federativa do Brasil os nacionais da República da Venezuela em viagem de turismo, munidos do respectivo passaporte e do "Formulário Gratuito de Entrada e Saída", por um período máximo de sessenta dias, controlado pela Divisão de Polícia Marítima, Aérea e de Fronteiras do Departamento de Polícia Federal do Brasil, sem necessidade de outras formalidades de caráter migratório.

ARTIGO II

Poderão ingressar no território da República da Venezuela os nacionais da República Federativa do Brasil em viagem de turismo, munidos do respectivo passaporte e do formulário gratuito "Tarjeta de Turismo (DIEX-2)", por um período máximo de sessenta dias, controlado pela Diretoria Geral Setorial de Identificação e Controle de Estrangeiros (DIEX) do Ministério das Relações Exteriores da República da Venezuela, sem necessidade de outras formalidades de caráter migratório.

ARTIGO III

O prazo de permanência de turista nacional de uma das Partes em território da outra, portador do respectivo formulário para entrada e saída, poderá ser prorrogado por um período máximo de sessenta dias pelas autoridades mencionadas nos artigos anteriores, mediante o pagamento dos direitos correspondentes exigidos para tal fim em cada um dos dois países.

ARTIGO IV

Cada uma das Partes notificará à outra, por via diplomática, do cumprimento dos respectivos procedimentos legais internos para a aprovação do presente Acordo, o qual entrará em vigor na data de recebimento da última notificação.

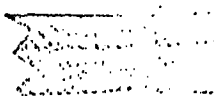
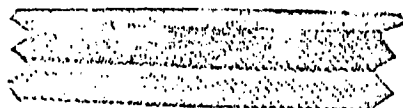
ARTIGO V

1. O presente Acordo terá validade por dois anos, sendo automaticamente prorrogado por sucessivos períodos iguais.
2. Qualquer uma das Partes poderá manifestar à outra, por via diplomática, sua intenção de denunciar o presente Acordo. A denúncia surtirá efeito sessenta dias após o recebimento da notificação.

Feito em Brasília, aos 20 dias do mês de junho de 1990, em dois exemplares, nos idiomas português e espanhol, sendo ambos os textos autênticos.


PELO GOVERNO DA REPÚBLICA
FEDERATIVA DO BRASIL:
Francisco Rezek


PELO GOVERNO DA REPÚBLICA
DA VENEZUELA:
Reinaldo Figueredo Planchart



ACUERDO ENTRE LA REPUBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL
Y LA REPUBLICA DE VENEZUELA SOBRE CIRCULACION DE TURISTAS

El Gobierno de la República Federativa del Brasil,

y

El Gobierno de la República de Venezuela,
en lo sucesivo denominados "Partes",

Interesados en facilitar el flujo turístico aéreo,
marítimo y terrestre de nacionales de cada uno de los países en
territorio del otro.

Decididos a ratificar los entendimientos habidos
durante la II Reunión del Grupo de Cooperación Consular Brasil-
Venezuela, celebrada en Brasilia los días 10 y 11 de octubre de
1989.

Acuerdan lo siguiente:

ARTICULO I

Podrán ingresar al territorio de la República Federativa del
Brasil los nacionales de la República de Venezuela en viaje de
turismo, provistos de su respectivo pasaporte y del formulario
gratuito "entrada y salida", por un lapso máximo de sesenta días,
controlado por la División de Policía Marítima, Aérea y de
Fronteras del departamento de la Policía Federal de Brasil, sin
necesidad de otras formalidades de índole migratoria.

ARTICULO II

Podrán ingresar al territorio de la República de Venezuela los nacionales de la República Federativa del Brasil en viaje de turismo, provistos de su respectivo pasaporte y del formulario gratuito "tarjeta de turismo (DIEX-2)", por un lapso máximo de sesenta días, controlado por la Dirección General Sectorial de Identificación y Control de Extranjeros (DIEX) del Ministerio de Relaciones Interiores de la República de Venezuela, sin necesidad de otras formalidades de índole migratoria.

ARTICULO III

El plazo de permanencia del turista nacional de una de las Partes en territorio de la otra, portador del respectivo formulario para ingreso y salida, podrá ser prorrogado por un período máximo de sesenta días, por las autoridades mencionadas en los artículos anteriores, mediante el pago de los derechos correspondientes exigidos a tal fin en cada uno de los dos países.

ARTICULO IV

Cada una de las Partes notificará a la otra, por vía diplomática, el cumplimiento de los respectivos procedimientos legales internos para la aprobación del presente Acuerdo, el cual entrará en vigor en la fecha de haberse recibido la última notificación.

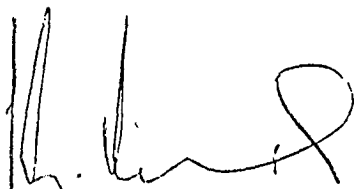
ARTICULO V

1.- El presente Acuerdo tendrá validez por dos años y se prorrogará automáticamente por sucesivos períodos iguales.

2.- Cualquiera de las Partes podrá manifestar a la otra, por vía diplomática, su intención de denunciar el presente acuerdo. La denuncia surtirá efecto sesenta días después de haberse recibido la notificación.

Hecho en Brasilia, a los veinte días del mes de junio de mil novecientos noventa, en dos ejemplares, en los idiomas Portugués y Español ambos igualmente auténticos.

Por el Gobierno de la
República Federativa del Brasil:



Francisco Rezek
Ministro de Relaciones
Exteriores

Por el Gobierno de la
República de Venezuela:



Reinaldo Figueredo Planchart
Ministro de Relaciones
Exteriores